

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

25 вересня 2016р. – Неділя 14-та по Зісланні Святого Духа,  
Неділя перед Воздвиженням – Глас 5

September 25, 2016 – 14<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, before Exaltation – Tone 5

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

**Понеділок, 26 вересня**

**Monday, September 26**

8:30AM † Роберт Кейд (ж. Р. і С. Гаврилук)

† Robert Cade (R. & S. Hawryluk)

6:00PM † о. Михайло (ж. род. Немелівський)

† Father Michael (Nemelivsky Family)

**Вівторок, 27 вересня – Воздвиження чесного Хреста**

**Tues., Sep. 27 – Exaltation of Holy Cross**

9:00AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

**Середа, 28 вересня** Нема Богослужень

**Wednesday, September 28** No Services

**Четвер, 29 вересня**

**Thursday, September 29**

8:00AM † Софія Голик (ж. К. Лонкевич)

† Sophia Holyk (K. Lonkevych)

**П'ятниця, 30 вересня**

**Friday, September 30**

8:00AM За здоров'я Елли Досяк (ж. Н.Н.)

Health of Ella Dosiak (N.N.)

**Субота, 1 жовтня**

**Saturday, October 1**

9:00AM † Магдаліна (ж. род. Резніков)

† Mahdalyna (Reznikov Family)

**Неділя, 2 жовтня – 15-а неділя по Зісланні Св. Духа**

**Sunday, Oct. 2 – 15<sup>th</sup> S. after Pentecost**

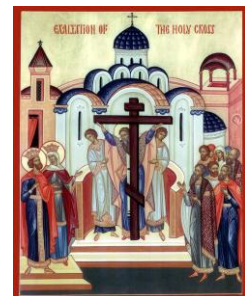
9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

## ПРАЗНИК ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО І ЖИТТЄДАЙНОГО ХРЕСТА

**Св. Літургії – в понеділок (навечір'я празника) о 6-ій год. веч. і у вівторок о 9-ій год. рано.**

"Почитання святого Господнього хреста, — каже слуга Божий митрополит Андрей Шептицький у своєму посланні про святий хрест, — це одна з найважливіших сторінок почитання Бога-Чоловіка... Знак святого хреста, роблений на собі, це один з найстарших звичаїв християн".



Святий хрест це вічно живий символ безконечної Божої любови до нас, грішних, символ Христової жертви, символ нашого відкуплення і спасення, символ Христової перемоги над смертю і дияволом. Віддаючи честь святому хресту, ми віддаємо честь Христовій жертві, мукам і смерті. Кладучи на собі знак святого хреста, ми кожного разу визнаємо свою віру в нашого Спасителя.

Східна Церква так високо почитає святий хрест, що встановила в його честь аж кілька празників у році. Найбільший празник у честь хреста – це Воздвиження Чесного і Життєдайного Хреста, котрий торжественно святкуємо у вівторок, 27 вересня. В цей день зобов'язує **строгий піст**.

## Feast of the Universal Exaltation of the Precious and Life-Giving Cross

On Tuesday, Sept. 27 we celebrate the Feast of the Universal Exaltation of the Precious and Life-Giving Cross. It is one of the twelve great feasts of our Church and has a one day pre-feast and a seven day post-feast. The Holy Cross is an ever living symbol of God's everlasting love (mercy) toward us and his victory over both sin and death. On this day we observe a day of **strict fasting** (no meat or dairy products).

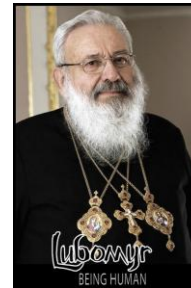
**Divine Liturgies will be celebrated on the Eve of the Feast – Monday at 6PM and Tuesday at 9AM.**

**Вітаємо всіх Парафіян та Гостей!**

**Після Літургії ласкаво просимо на Фестин - Печення Поросятка!**

**Welcome Parishioners & Guests!**

**Please join us after Divine Liturgy for our Annual Pig Roast Luncheon!**



**ТАКОЖ БУДЕ ПОКАЗ ФІЛЬМУ про життя нашого першого пароха, Патріарха-емерита Любомира Гузара. Документальний фільм «Любомир – бути людиною» має шість частин та недавно була озвучена кадром англійською мовою.**

**THERE WILL ALSO BE A FILM-SCREENING of "Lubomyr – Being Human", the life story of our first Pastor, Patriarch-emeritus Lubomyr Husar. This epic six-part documentary has been voiced-over in English and DVDs will also be available for purchase.**

**Слово БОЖЕ на сьогодні: Апостол – Гал. 6, 11-18 Євангеліє – Йо 3, 13-17**

**Вічне Світло** на цей тиждень – в пам'ять † Роберта Кейда (ж. Марія Кейд).

**КУРС Релігійної Освіти для дорослих** – в середу, 28 вересня о 6-ій год. веч.

**РЕЛІГІЙНА ОСВІТА для дітей та ШКОЛА Українознавства** – вже розпочався новий навчальний рік. Кожної суботи від 10-ої до 12-ої год. буде катехитичне навчання та курси українознавства для дітей шкільного віку. З усіма питаннями просимо телефонувати до о. Івана в парафіяльній канцелярії.

**НОВА КНИГА АВТОРСТВА о. ІВАНА** про Єпископа Сотера Ортинського та походження східних католицьких церков в Америці, тепер доступна в м'якій обкладинці і Kindle від Amazon. Книга видана під керівництвом Філадельфійської Архиепархії.

**СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ** нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я. Веб-сайт парафії включає тижневі бюлетені та аудіо-файли проповідей: [WWW.HOLYTRINITYNY.ORG](http://WWW.HOLYTRINITYNY.ORG)

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя. Зверніться до о. Пароха.

**МОЛІМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ! МОЛІМСЯ ЗА НЕВИННІ ЖЕРТВИ!**

**TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Gal 6:11-18 Gospel – John 3:13-17**

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week in memory of † Robert Cade (req. by Maria Cade).

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION** – class will be held on Wednesday, Sept. 28 at 6PM in our Church undercroft.

**RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN & UKRAINIAN HERITAGE SCHOOL** – classes are held on Saturdays in our Church undercroft from 10AM to NOON. Please contact Fr. Ivan to register your child, or with any questions. All are welcome!

## COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:

Oct. 2 – Ukrainian School

Oct. 16 – Bihun Family

Oct. 9 – Tsuvanyk Family

Oct. 23 – Hrynovets Family

